

Rottien torjunta – Ohje asukkaille

Miksi rotat ovat haitallisia?

Rotat voivat aiheuttaa monenlaisia ongelmia:

- Rotat voivat jyrsiä sähköjohtoja ja putkia. Tämä voi aiheuttaa tulipaloja ja vesivahinkoja.
- Rotat voivat levittää tauteja.
- Rottien ulosteet likaavat ympäristöä ja aiheuttavat pahaa hajua.

Kenen vastuulla torjunta on?

Rottien ja muiden tuhoeläinten torjunta on kiinteistönomistajan tai taloyhtiön vastuulla. Jos asut kerros- tai rivitalossa ja havaitset pihalla rottia, ota yhteys isännöitsijään tai huoltoyhtiöön.

Näin vähennät rottien määrää:

Asukkaat voivat omalla toiminnallaan vähentää rottien määrää.

Toimi näin:

- Älä jätä roskapusseja jäteastioiden ulkopuolelle.
- Sulje jäteastioiden kannet aina huolellisesti.
- Jos roskapussi menee rikki, siivoa roskat heti.
- Älä heitä roskia maahan.
- Älä jätä ruokajätettä ulos. Ruoka, kuten hedelmät ja hedelmien kuoret, houkuttelee rottia.
- Älä ruoki lintuja.
- Älä säilytä pihalla tavaraa, jonka alle rotat voivat pesiä.

Tärkeintä rottien torjunnassa on estää, että rotat saavat ruokaa!

Lue lisää rotista: hel.fi/rottahavainnot



Ruotsi

Bekämpning av råttor – anvisning för invånare

Varför är råttor skadliga?

Råttor kan orsaka många slags problem, eftersom:

- de kan gnaga av elledningar och rör. Detta kan medföra bränder och vattenskador.
- de kan sprida sjukdomar.
- deras avföring smutsar ner miljön och ger dålig lukt.

Vem ansvarar för bekämpningen?

Fastighetsägaren eller husbolaget ansvarar för bekämpningen av råttor och andra skadedjur. Om du bor i ett vånings- eller radhus och upptäcker råttor på gården, kontakta disponenten eller fastighetsskötseln.

Så här minskar du antalet råttor:

Invånarna kan genom sina egna handlingar minska på antalet råttor.

Gör så här:

- Lämna inte soppåsar utanför avfallskärnen.
- Stäng alltid locket till avfallskärnen noggrant.
- Städa genast bort soporna om soppåsen går sönder.
- Släng inte skräp på marken.
- Lämna inte matavfall utomhus. Mat, så som frukt och fruktskal, lockar råttor.
- Mata inte fåglarna.
- Förvara inte saker på gården under vilka råttorna kan bygga bo.

Det viktigaste i bekämpningen av råttor är att förhindra dem från att få mat!

Läs mer om råttor: hel.fi/rottahavainnot



Englanti

Rat prevention – Instructions for residents

Why are rats harmful?

Rats can cause a variety of problems:

- Rats can chew through electrical wires and pipes. This can cause fires and water damage.
- Rats can spread diseases.
- Rat droppings make the environment unsanitary and cause a bad smell.

Who is responsible for rat prevention?

The prevention of rats and other pests is the responsibility of the property owner or housing company. If you live in an apartment building or a terraced house and detect rats in the yard, contact the property manager or the maintenance company.

How to reduce the number of rats:

Residents can reduce the number of rats through their own actions.

Follow these instructions:

- Do not leave any rubbish bags outside the waste bins.
- Always close the lids of all waste containers carefully.
- If a rubbish bag breaks, clean up the rubbish immediately.
- Do not toss any rubbish on the ground.
- Do not leave any food waste outside. Food, such as fruits and fruit peels, attracts rats.
- Do not feed birds.
- Do not keep anything in the yard that rats can nest under.

The most important thing in rat prevention is preventing rats from getting food!

Read more about rats: hel.fi/rottahavainnot



Somali

Kahortagga jirka– Hagitaan loogu talagalay degganayaasha

Waa maxay sababta uu jirku u yahay mid waxyeello leh?

Jirku wuxuu sababi karaa dhibaatooyinka noocyo badan:

- Jirku wuxuu ruugi karaa fiilooyinka korontada iyo tubooyinka. Tani waxay sababi kartaa dab kaca iyo waxyeello biyood.
- Jirku wuxuu faafin karaa cuduro.
- Saxarada jirku waxay wasakhaysaa bey'ada waxayna sababtaa ur aad qarmuun.

Yaa mas'uul ka ah kahortagga?

Kahortagga jirka iyo xayawaannada kale ee waxyeellada leh waxaa mas'uul ka ah milkiilaha daarta ama shirkadda guriga. Haddii aad deggantahay guri dabaq ah ama guryaha gaagaaban ee isku sekedda ah islamarkaana aad jir ku aragto ardaaga, la xiriir mas'uulka guryaha ama shirkadda dayactirka.

Sidan ayaad ku yarayn kartaa tirada jirka:

Degganayaasha guryuhu waxay waxqabadkooda ku yarayn karaan tirada jirka.

Sidan wax u qabo:

- Ha dhigin bacaha qashinku ku jiro bannaanka weelasha qashinka.
- Si taxaddar leh u xir markasta daboolka weelasha qashinka.
- Haddii ay bacda qashinku jeexanto, horay ka nadiifi qashinka.
- Dhulka haku tuurin qashinka.
- Bannaanka ha dhigin qashinka cuntada. Cuntada sida furuutka iyo qobka furuutku waxay soo jiitaan jirka.
- Ha quudin shimbiraha.
- Ardaaga haku kaydin alaabo uu hoostoda dooligu hoosta ka geli karo.

Waxa ugu muhiimsan kahortagga jirku waa, in laga hortago in jirku uu cunto helo!

Wararka dheeraad ah ee jirka ka aqri: hel.fi/rottahavainnot (af finnish, af iswiidhishi iyo af ingiriis)



مكافحة الجردان – إرشادات للسكان

لماذا تُعتبر الجردان ضارة؟

من الممكن أن تُسبب الجردان مشاكل متنوعة:

- قد تفرض الجردان الأسلاك الكهربائية والأنابيب. قد يؤدي ذلك إلى اندلاع حرائق أو حدوث أضرار مائية.
- يمكن للجردان أن تنتشر الأمراض.
- تلوث فضلات الجردان البيئة وتسبب روائح كريهة.

من المسؤول عن مكافحة؟

تقع مسؤولية مكافحة الجردان والآفات الأخرى على عاتق مالك العقار أو شركة الإسكان. إذا كنت تعيش في مبنى سكني أو بيت سطري ولاحظت وجود جردان في الفناء فتواصل مع القائمين على إدارة السكن أو مع شركة الخدمات والصيانة.

هكذا تقلل من عدد الجردان:

بإمكان السكان من خلال تصرفاتهم التقليل من عدد الجردان.

افعل ما يلي:

- لا تترك أكياس القمامة خارج حاويات النفايات.
- أغلق أغطية حاويات النفايات دائماً بإحكام.
- إذا تمزق كيس القمامة فنظف النفايات فوراً.
- لا ترم القمامة على الأرض.
- لا تترك بقايا الطعام في الخارج. الأطعمة كالفواكه وقشور الفواكه تجذب الجردان.
- لا تُطعم الطيور.
- لا تخزن في الفناء أشياء يمكن أن تتخذ الجردان من تحتها مأوى.

الأمر الأهم بخصوص مكافحة الجردان هو منع وصولها إلى الطعام!

اقرأ المزيد عن الجردان: hel.fi/rottahavainnot (باللغة الفنلندية والسويدية والإنجليزية)



Боротьба з щурами – Інструкція для мешканців

Чому щури шкідливі?

Щури можуть спричинити чимало проблем:

- Вони можуть перегризати електричні дроти та трубки. Усе це може спричинити пожежі та пошкодження, завдані внаслідок проникнення води.
- Щури можуть поширювати хвороби.
- Щурячі посліди забруднюють навколишнє середовище та спричиняють неприємний запах.

Хто відповідає за боротьбу з щурами?

За боротьбу зі щурами та іншими шкідниками відповідає власник нерухомості або житлова компанія (taloyhtiö). Якщо ви живете в багатоквартирному будинку або терасованому будинку та помітили щурів у дворі, зверніться до керуючого житловим будинком/нерухомістю (isännöitsijä) або до компанії з обслуговування.

Ось так можна зменшити кількість щурів:

Мешканці можуть вжити заходів, щоб зменшити кількість щурів.

Дійте наступним чином:

- Не залишайте пакети для сміття біля сміттєвих баків.
- Завжди ретельно закривайте кришки контейнерів для сміття.
- Якщо пакет для сміття порвався, негайно приберіть сміття.
- Не викидайте сміття на землю.
- Не залишайте харчові відходи на вулиці. Їжа, така як фрукти та фруктове лушпиння, приваблює щурів.
- Не годуйте птахів.
- Не зберігайте на підвір'ї речі, під якими щури можуть облаштовувати свої гнізда або рити підземні ходи.

Найважливіший спосіб в боротьбі зі щурами - не давати їм доступу до їжі!

Докладніше про щурів: hel.fi/rottahavainnot (фінською, шведською та англійською мовами)



Venäjä

Борьба с крысами — инструкция для жителей

Почему крысы опасны?

С крысами связаны различные проблемы:

- Крысы могут перегрызать электрические провода и трубы. Это, в свою очередь, может привести к пожарам и протечкам.
- Крысы могут распространять заболевания.
- Экскременты крыс загрязняют окружающую среду и имеют неприятный запах.

Кто отвечает за борьбу с крысами?

Борьба с крысами и другими вредителями является обязанностью жилищного товарищества или владельца недвижимости. Если вы живете в многоквартирном или рядном доме и заметили крыс во дворе, свяжитесь с управляющим или обслуживающей компанией.

Как уменьшить количество крыс:

Жители могут своими действиями уменьшить количество крыс.

Следуйте этим рекомендациям:

- Не оставляйте мусорные пакеты рядом с контейнерами.
- Всегда плотно закрывайте крышки мусорных контейнеров.
- Если мусорный пакет порвался, сразу уберите рассыпавшийся мусор.
- Не бросайте мусор на землю.
- Не оставляйте пищевые отходы на улице. Пища, например фрукты и фруктовые очистки, привлекает крыс.
- Не кормите птиц.
- Не храните во дворе вещи, под которыми крысы могут устроить гнезда.

Самое важное в борьбе с крысами — не допускать, чтобы у них был доступ к пище!

Подробнее о крысах: hel.fi/rottahavainnot (на финском, шведском и английском языках)



مبارزه با موش ها - دستورالعمل هایی برای ساکنین

چرا موش ها مضر هستند؟

موشها می توانند موجب بروز مشکلات زیادی شوند:

- موشها می توانند سیم های برق و لوله ها را بجوند. این موضوع می تواند موجب آتشسوزی و خسارت های ناشی از نشت آب شود.
- موشها می توانند بیماری های را پخش کنند.
- مدفوع موشها محیط زیست را آلوده می کند و موجب بوی بد می شود.

مبارزه با موشها بر عهده کیست؟

مبارزه با موشها و حیوانات مضر دیگر بر عهده صاحب ملک یا شرکت ساختمانی است. در صورتی که در خانه آپارتمانی یا ردیفی زندگی می کنید و در حیاط موش مشاهده کردید، با مدیر ساختمان یا شرکت رسیدگی به ساختمان تماس بگیرید.

اینگونه تعداد موشها را کاهش دهید:

ساکنین می توانند با اقدامات خود، تعداد موشها را کاهش دهند.

چنین عمل کنید:

- کیسه زباله ها را در بیرون از ظروف زباله نگذارید.
- همیشه درب ظروف زباله را بدقت ببندید.
- اگر کیسه زباله پاره شد، بلافاصله زباله ها را تمیز کنید.
- زباله را روی زمین نیندازید.
- ته مانده های غذا را بیرون نگذارید. مواد غذایی، مانند میوه ها و پوست میوه ها، موشها را جذب می کنند.
- به پرند ها غذا ندهید.
- در حیاط وسایلی که موشها بتوانند زیر آن لانه بسازند، نگهداری نکنید.

مهمترین موضوع در مبارزه با موشها این است که از رسیدن غذا به موشها جلوگیری کنید!

در مورد موشها بیشتر مطالعه کنید: hel.fi/rottahavainnot (زبان فنلاندی، سوئدی و انگلیسی)

